

d u 5 a u 2 9 j a n v i e r 9 5



G R A N D E S A L L E

# Pièces de guerre

Rouge, noir et ignorant  
La furie des nantis  
Grande Paix

d' E D W A R D B O N D

**EDWARD BOND**

texte français **MICHEL VITTOZ**

**ROUGE, NOIR ET IGNORANT**

La mère, La fille, Une belle femme,  
La femme du monstre, Une femme  
Le monstre  
Le garçon, Le professeur,  
L'acheteur, Le fils du monstre

avec, par ordre alphabétique

**Anne Benoit**  
**Carlo Brandt**  
**Clovis Cornillac**

**LA FURIE DES NANTIS**

Première femme  
Premier homme  
Troisième homme  
Deuxième homme  
Deuxième femme  
Quatrième femme  
Troisième femme

**Anne Benoit**  
**Marc Bodnar**  
**Gilles David**  
**Vincent Garanger**  
**Michèle Goddet**  
**Barbara Jung**  
**Claire Wauthion**

Grande Paix - page suivante ->

# Pièces de guerre

**mise en scène**

conseil artistique  
décor  
costumes  
lumière  
son  
travail chorégraphique  
assistants

costume du monstre  
maquillage  
coiffure  
assistantes décor  
construction du décor  
patine des costumes  
répétiteur «chanson de l'armée»

**ALAIN FRANÇON**

**Myriam Desrumeaux**  
**Jacques Gabel**  
**Patrice Cauchetier, Claire Bergès**  
**Joël Hourbeigt, Christian Pinaud**  
**Daniel Deshays, Alain Michon**  
**Caroline Marcadé**  
**Guillaume Lévéque (mise en scène)**  
**Joseph Rolandez (régie générale)**  
**Zimuth (production)**  
**Jacques Gabel, Alain Roussel**  
**Suzanne Pisteur, Sophie Niesseran**  
**Sophie Niesseran**  
**Sylvie Kleiber, Sophie Morin**  
**Espace et Cie**  
**Véronique de Groer**  
**Catherine Robin**

**France Inter**

**Télérama**

**Il reste un grand danger de guerre,  
c'est le plus important sujet qui soit.**  
*Edward Bond*

**GRANDE PAIX**

avec, par ordre alphabétique

Officier	<b>Jean-Marc Avocat</b>
Femme 1	<b>Anne Benoit</b>
Soldat 4	<b>Pierre Berriau</b>
Soldat 2	<b>Marc Bodnar</b>
Pemberton	<b>Carlo Brandt</b>
Soldat 3	<b>Thierry Chiffe</b>
Fils	<b>Clovis Cornillac</b>
Soldat 1	<b>Gilles David</b>
Femme	<b>Valérie Dréville</b>
Homme d'âge moyen	<b>Daniel Dubois</b>
Homme	<b>Vincent Garanger</b>
Mme Symmons	<b>Michèle Goddet</b>
Fille	<b>Barbara Jung</b>
Caporal	<b>Guillaume Lévêque</b>
Jeune homme	<b>Arthur Nauzyciel</b>
Mère	<b>Claire Wauthion</b>

COPRODUCTION Centre Dramatique National de Savoie - Bonlieu, Scène Nationale d'Annecy -  
Espace Malraux, Scène Nationale de Chambéry et Savoie.  
CORÉALISATION Odéon-Théâtre de l'Europe

**Rouge noir et ignorant**

Un homme. Le "Monstre", brûlé dans le ventre de sa mère par les radiations nucléaires d'une bombe raconte en neuf courtes scènes l'histoire de la vie qu'il n'a pas vécue. Les scènes s'intitulent "Apprendre - Amour - Manger - Vendre - Travail - Nul ne peut délibérément renoncer au nom d'humain - Funérailles". Un mari et une femme se querellent dans le paysage déserté du mariage - Des enfants sont traités comme des marchandises - Un homme laisse une femme clouée sous une poutre de béton pour obtenir du travail - Le fils du monstre, devenu soldat, épargne la vie d'un vieil homme et tue son père à la place... Bâtie sur le modèle de l'agit-prop, la pièce raconte comment les pratiques sociales "corrompent" l'innocence radicale. S'il faut beaucoup de "culture" pour faire de nous des êtres humains, Bond montre comment cette culture, qui accepte et perpétue l'injustice, fait aussi de nous des tueurs ...

**La Furie des nantis**

Dix-sept ans après l'explosion nucléaire, restent quelques survivants. Les morts leur ont légué leurs stocks : les bombes ont épargné les entrepôts de "survie" bourrés de boîtes de conserve. Les "Tin Can People" (les "Nantis") ne connaissent que luxe et abondance. Ils n'ont pas besoin de travailler. L'exploitation de l'homme par l'homme est donc impossible, le conflit social impensable. Les "Nantis" sont au paradis, le stade le plus avancé du rêve

capitaliste : posséder sans rien faire. Arrive un étranger. Il a survécu, mais seul dans le désert. Après l'avoir accueilli, les "Nantis" se liguent ensuite contre lui, l'accusent de les contaminer car plusieurs d'entre eux sont morts. Ils décident de le tuer. Ils fabriquent une lance avec la même frénésie que les sociétés disparues ont mis à fabriquer les bombes à remplir les silos de missiles.

#### Grande Paix

Un soldat reçoit l'ordre de tuer un enfant. Il a jusqu'à présent toujours accepté l'autorité et le contrôle qu'elle exerce sur la société. Il ne peut pas sacrifier le bébé qu'il aurait été "normal" de sacrifier (celui de la voisine). Il tue sa petite sœur et retourne à l'armée. Mais il est devenu incapable , a perdu la volonté, d'obéir à l'ordre le plus banal. Il sera fusillé.

*Grande Paix* raconte l'histoire de la mère de ce soldat. Celle qui a tout perdu. Perdu son humanité parce qu'à un moment elle a été une mère voulant tuer un enfant (celui de la voisine), perdu la raison parce que son fils, son propre sang, en tuant son enfant, lui a enlevé la seule "raison" qui lui permettait de justifier le meurtre qu'elle s'apprétrait à commettre. Accrochée à un bout de chiffon qu'elle s'obstine à appeler son "bébé", elle entreprend la pénible traversée du désert post-nucléaire. A la fin, elle rencontre d'autres survivants. Ils ont constitué une forme de société beaucoup plus avancée que celle que l'on a vu naître dans *La Furie des nantis*. Mais la Femme refusera de rejoindre ces survivants, laissant l'homme venu la chercher, affronter l'interrogation posée par son refus.

*Grande Paix* raconte dix-sept ans de la folie d'une femme et sa lente remontée vers l'humanité, vers la sagesse.

Spectacle présenté :

■ soit en **2 parties** :

- Partie I : *Rouge, noir et ignorant* et *La Furie des nantis* - mardi et jeudi à 19h30
- Partie II : *Grande Paix* - mercredi et vendredi à 19h30,
- soit en **intégrale** : samedi et dimanche à 15h. Durée de l'intégrale : 7h.

Pour l'intégrale l'ordre est le suivant : . *Rouge, noir et ignorant*,  
. Scènes 1 à 8 de *Grande Paix*,  
. *La Furie des nantis*,  
. Scènes 9 à 20 de *Grande Paix*.

*Rouge, noir et ignorant* et *La Furie des nantis* ont été créés à Annecy et Chambéry (CDN Savoie) en avril 94. *Grande Paix* et l'intégrale ont été créés au Festival d'Avignon 94.

- La trilogie des *Pièces de guerre* est publiée aux Editions de l'Arche.

# PROCHAINS SPECTACLES

## ■ GRANDE SALLE

1er février . 5 février	<b>HATED NIGHTFALL</b> en langue anglaise, surtitré en français Howard Barker / The Wrestling School	
7 février . 11 février	<b>THE CASTLE</b> en langue anglaise, surtitré en français Howard Barker . Kenny Ireland / The Wrestling School	CREATION
15 mars . 30 avril	<b>LE BALADIN DU MONDE OCCIDENTAL</b> John Synge . André Engel	CREATION
16 mai . 18 juin	<b>PEINES D'AMOUR PERDUES</b> William Shakespeare . Laurent Pelly	CRÉATION
27 juin . 2 juillet	<b>HAMLET</b> en langue anglaise, surtitré en français William Shakespeare . Sam Mendes	CREATION

## ■ PETIT ODÉON

CREATIONS

30 janvier . 11 mars	<b>COMPAGNIE</b> . Samuel Beckett . Joël Jouanneau . David Warrilow
1er avril . 23 avril	<b>CAT AND MOUSE</b> . Grégory Motton
17 mai . 18 juin	<b>JUDITH</b> . Howard Barker . Claudine Hunault

- Le bar de l'Odéon-Théâtre de l'Europe et la librairie (Foyer du public) sont ouverts du mardi au samedi à partir de 18h, le dimanche à partir de 14h. Possibilité de restauration sur place.

**ODÉON**  
THÉÂTRE DE  
**L'EUROPE**  
direction  
LLUIS PASQUAL  
place de l'Odéon  
75006 Paris  
44 41 36 36